ՆՈՒՄԷՐՕ 1717 | 1883 ՄԱՅԻՍ 5 ԲԷՆՃՇԷՆՊԷՀ | ԱԼԹԸՆՃԸ ՍԷՆԷ

ԹԷՐՃԷՄԱՆԸ ԷՖՔԵԱՐ

ՄԻՎԱՏՏԸ ՓՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ԻԼՄԻՅԷ ՎԷ ՄԻԼԼԻՅԷ

ՎԷ ՍԱԻՐԷՅԻ ՃԱՄԻ ՆԷՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ ՏԸՐ

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Մէճմուայէ 20 գրուշտան

ՍԹԱՄՊՕԼ ԻՉԻՆ

Պիր սէնէլիք . . . . . . 180 ղրշ.
Ալթը այլըգ . . . . . . 90 »
Իւչ այլըգ . . . . . . 50 »

ՎԻԼԱՅԷԹ ԻՉԻՆ

Բօսթա իլէ իրսալ օլունաճագլար իչիւն

Պիր սէնէլիք . . . . . . 220 ղրշ.
Ալթը այլըգ . . . . . . 110 »

30 ՓԱՐԱ

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Պէհէր սաթըրը իչիւն

1 վէ 2 վէ 3իւնճիւ սահիֆէյէ . . 5 ղրշ.
4իւնճիւ սահիֆէյէ . . . . 2 »
ԻԹԹԱՐ. Պանգա, Շիրքէթ վէ ումուրը սառրաֆիյէյէ այիտ իլանաթ.
2 վէ 3իւնճիւ սահիֆէլէրէ . . 6 ղրշ.
4իւնճիւ սահիֆէյէ . . . . 4 »
Զիյատէ միւտտէթ իչիւն իլանաթը պիր բազարլըգ [illegible]։
Մէքթուպ [illegible] պէտէլ [illegible] վէ [illegible] օլունմայաճագ տըր։

30 ՓԱՐԱ

Իտարէխանէսի, հէյէթը թահրիրիյէսի վէ մաթպաասը, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրօ 20 խանէտէ տիր։ — Կազէթանըն ումուրը իտարէ վէ թահրիրիյէսինէ այիտ քեաֆֆէի [illegible] հագգընտա Միւտիրի կազէթա Տիգրան Ճիվէլէքեանա միւրաճաաթ օլունաճագը կիպի, քեաֆֆէի մէքեաթիպին տախի անըն նամընա կէօնտէրիլմէսի իգթիզա իտէր։

ԻՆԿԻԼԻԶ ՀԱՎԱՏԻՍ

Էվվէլքի կիւն Ինկիլթէրրա սէֆիրի լօրտ Տիւֆրին Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իթմէզտէն իքի իւչ սաաթ էվվէլ Սատրազամ Սաիտ բաշա հազրէթլէրի վէ Բաթրիգ Ամէն. Տ. Ներսէս Սրբազան հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

Թէզալիք թէրճէմանը տիվանը Հիւմայուն Միւնիր պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի՝ կիւնիւ սէֆիրը միւշարիլէյհին նէզտինէ պիլազիմէ, զաթը հազրէթը Շէհրիյարի նամընա րէսմը վէտաայը իֆա իթմիշ տիր։ Զաթը Շահանէ՝ լօրտ Տիւֆրինի կէչէն կիւն գապուլ պույուրտուգլարը կիպի, Սթամպօլտան կիթմէզտէն պիր քէրրէ տահա միւշարիլէյհի հուզուրլարընա գապուլ իթմէք նիյէթինտէ պուլունմուշլար իսէ տէ, պիր ազ խնէրասըզ միզաճլարընտան տօլայը պու նիյէթլէրինի իճրա իտէմէմիշլէր տիր։

Լօրտ Տիւֆրին էվվէլքի կիւն պուրատան հարէքէթ իթտիկինտէ, Ինկիլիզ սէֆարէթխանէսինին պիլճիւմլէ մէմուրինի իլէ տիկէր պազը սէֆարէթլէր մէմուրինի վափօրա գատար կիտմիշ րէսմը վէտաայը իֆա իթմիշ օլտուգլարը կիպի, Սատրազամ հազրէթլէրի թարաֆընտան վէքիլ էֆէնտի վէ Խարիճիյէ Նազըրը թարաֆընտան [illegible] Միքայէլ էֆէնտի տախի իֆաի րէսմը վէտա իչիւն կիթմիշլէր իտի տէ, վափօր խըլա չըգմըշ պուլունմուշ տըր։

—

Էվվէլքի կիւն Սատրազամ հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ օլարագ Տախիլիյէ Նազըրը Խըտէմ վէ Տաշրա-Տէվլէթ րէիսի Աքիֆ բաշա հազրէթլէրինտէն միւրէքքէպ Պապը Ալիտէ պիր գօմիսիօն ինիգատ իտէրէք, պունտա 3—4 սաաթ գատար միւզաքէրաթ ճէրէյան իյլէմիշ տիր։

—

Տէյյունը պայըը մունթազամանըն թէսվիյէսի իչիւն խազինէի խասսա նազըրը Գազազեան Յակոբ էֆէնտի հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ թէշէքքիւլ իտէն գօմիսիօն մարիֆէթիյլէ թանզիմ օլունան լայիհա կէլէճէք բազար կիւնիւ մէճլիսը մախսուստա թահթը միւզաքէրէյէ ալընաճագ տըր։

Պիւտճէնին թանզիմի մէզգիւր լայիհանըն գապուլինէ միւթէվագգըֆ օլուպ, պիւտճէ իլէ մէզգիւր լայիհա պիրլիքտէ խաքիփայի Շահանէյէ արզ օլունաճագ տըր։

—

Ճէպէլը Լիպնան միւթէսարրըֆը Վասսա բաշա հազրէթլէրի հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պույուրուլմուշ տըր։ Բաշայի միւշարիլէյհ 15 կիւնէ գատար մահալլը մէմուրիյէթինէ ազիմէթ իտէճէք տիր։

—

Զաթը Շահանէնին արզուլարը միւճիպինճէ քիւչիւք րիւթպէլի օլան պիր թագըմ Օսմանլը զապիթլէրինին Ալէմանիա օրտուլարընտա իսթիխտամընա Ալէմանիա իմբէրաթօրը թարաֆընտան մուվաֆագաթ օլունտըղը կէչէնտէ եազըլմըշ իտի։

Իստիխպարըմըզա կէօրէ, էրքեանը հարպ րէիսը սանիսի Ալէմանիալը Քէօհլէր բաշա՝ ինթիխապ օլունան զապիթլէրը իմթիհան վէ Պէրլինէ միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէճէք տիր։

—

Պէրլին սէֆիրի Սաիտ բաշա հազրէթլէրինին Պէրլին աճնէպիյէսինին հէնուզ իճրա օլունմայըպ գալմըշ օլան մաատտէլէրինին իճրասը մէսէլէսի իլէ Հիւքիւմէթը Օսմանիյէնին [illegible] մասլահաթընտա քէսպ իյլէտիկի մուվաֆֆագիյէթին զայէթլէ թագտիր օլունտուղը, վէ սէֆիրը միւշարիլէյհին Պէրլինտէ էսասլարը մահրանէ սուրէթտէ վազ կիւյէտլի ուսուլը սիյասիյէնին իճրասը հագգընտա քէնտիսի իլէ իթթիֆագ օլունմագ իւզրէ Տէրսաատէթէ ճէլպ օլունաճագը ՄՕՆԻԹՕՐ եազըյօր։

—

Պու կիւնքի Վագըթա պէրվէճհը աթի օգունմագ տըր.

«Մէարիֆ նէզարէթը ճէլիլէսի՝ զայրը միւսլիմ մէքթէպլէրինտէ օգութթուրըլմագտա օլան քիթապլարը պիրէր պիրէր նազարը թէֆթիշ վէ թէտգիգտէն կէչիրէճէք տիր։

«Զիրա զիյրը ճինահը միւսթէգիմ իւլ ֆէլահը սալթանաթը Սէնիյէտէ աառտէնիչինը ամա(ն) օլան թէպաաի միւսլիմէ պէյնինտէ բայլըթաի վաթանտաշը քէսպը գուվվէթ վէ մէթանէթ իթմէք մաթլուպ իքէն, միլէլը միւխթէլիֆէնին էհլի գալպի աէյնինտէ քիթապլար օգութթուրըլմալարը ասլա թէճվիզ օլունամազ, հէլէ բուհսաի բուհանիյէնին պէյնը իչլէրէ միւտախալէլէրի հիչ գապուլ իտիլմէյէճէք տիր։»

—

ԹԻՒԹԻՒՆ ՌԷԺԻՍԻ

Ռէժի գումբանիասը չարթնամէսինին սուրէթի տիւնքի Լէ-Թէօրիէտէ կէօրիւլմիւշ վէ պունուն միւթալէասը էհէմմիյէթտէն խալի օլմայաճաղը միւթալէա օլունմուշ օլտըղընտան, իքինճի սահիֆէտէ կէօրիւլէճէյի վէճհ իլէ պու կիւնտէն իթիպարէն թէրճէմէսինէ իպթիտար գըլընմըշ տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Աժանս Հավաս [illegible] տըր.

Բարիզ 15 մայիս

Մէճլիսը մէպուսան՝ Թօնքինէ ասքէր սէվքի իչիւն թալէպ օլունան 5 միլյօնլըգ թախսիսաթը գապուլ իթմիշ տիր։

Թօն կազէթասը՝ Ռումանիա, Բուլկարիա վէ Սըրպիա թանա Տէյյունը ումումիյէի Օսմանիյէտէն հիսսէլէրին թէսվիյէսի իչիւն Պապը Ալի թարաֆընտան վուգու պուլան միւթալէաթը թէրվիճ իթմէքտէ տիր։ Կազէթայի մէզգիւր՝ մէսէլէի մէզքիւրէնին թէսվիյէսինէ Ինկիլթէրրա վէ Ռուսիա կիպի պազը տէվլէթլէր թարաֆընտան մանիալար չըգարըլմագտա օլտուղունը իսպաթ չալըշըյօր։

Լօնտրա 15 մայիս

Կօլէրա թէզայիտ իթմէքտէ տիր։

Սիւէյշ 15 մայիս

Փօրթսայիտտան կէլէն սէֆինէլէր գարանթինա թահթընա ալընըյօրլար։

Բարիզ 16 մայիս

Տէյլի կազէթասը՝ Ինկիլիզլէրին Սիւէյշ գանալը գումբանիասը աէյհինտէ քէնտի չէտիտ վէ հագգըղ էֆքեարլարընը մէվգիի իճրայէ գօյմալարընը մէմուլ իթմէյօր։ Կազէթայի մէզգիւրըն պէյանընա կէօրէ, Սիւէյշ սէհիմտարլարընըն իչթիմաընտա պաշգա պիր թարիֆէ գումբանեայի մէզգիւր աէյհինտէ իթրայի մուամէլէ իտիլմիշ օլամազ։

Տէյլի՝ սէյրը սէֆայինին թէսհիլի իչիւն պիր իքինճի գանալ քիւշատընը մէզգիւր գումբանեայա թավսիյէ իտէյօր։

Շամ 16 մայիս

Էմիր Ապտիւլ Գատէր՝ իւմիտսիզ պիր հալտէ խասթա տըր։

Աժանս Ռիւթէրին [illegible] տըր.

Վիէննա 16 մայիս

Գարատաղ բրէնսի Նիգիթա տիւն պուրայա մուվասալէթ իթմիշ տիր։ Բրէնսը միւշարիլէյհ իմբէրաթօր իլէ պիր միւլագաթտա պուլունմուշ տըր։

Բեթէրսպուրկ 15 մայիս

Ժէնէրալ Իկնաթիէֆ՝ Ռուս թիճարէթ Սէյրը Սէֆային գումբանիասընա րէիս ինթիխապ օլունմըշ տըր։

Պէրլին 15 մայիս

Մատակասզար իլէ պիր մուահէտէթ ահտնամէսի ագտը հագգընտաքի միւզաքէրաթ եագընտա խիթամ պուլաճագ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

—Թօփլու մալիւմաթընա կէօրէ, Ատէնա վէքիլը բաշա հազրէթլէրի կէչէն բազար կիւնիւ խուսուսի սուրէթտէ հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պույուրուլմուշ տըր։

—Եըլտըզ սէրայը պաղչէսի ճիվարընտա Եէնի մահալլէտէ վագը միւլքէթ պաղչէսինէ կիրէնլէրտէն պունտան աքտէմ պիր ղրուշ տուխուլիյէ ալընըրմագտա օլտըղը հալտէ, պու քէրրէ մէզգիւր տուխուլիյէ պա իրատէի հազրէթը Շէհրիյարի լաղվ պույուրուլմուշ տըր։

—Զարըն րէսմը թէթէվվիճինտէ հազըր պուլունմագ իւզրէ Մօսգովայա կիտէճէք օլան Սէրվէր բաշա հազրէթլէրի տիւն Մապէյնը պիլազիմէ էվամիրը հազրէթը Շէհրիյարիյի թէլագգը իյլէմիշ տիր։

—Իսքէնտէրիյէ Մէլամարգտա մէգիմ միւլքիյէ միւֆէթթիշի Գ. Բ. էֆէնտի Մ. նամ 20 եաշընտա օրմանճա մախտումու էվվէլքի կիւն քէնտի քէնտինի րէվօլվէր իլէ վուրմուշ տըր։ Մէրգումըն գարընընա կիրէն գուրշուն հէնուզ չըգարըլամամըշ օլտըղընտան, հայաթընտան չիւպհէ օլունմագտա իտի։ Մէրգումըն իշպու սուի գասըտը ալագա սէպէպիյէթ օլտըղը րիվայէթ օլունույօր։

—Խայրէտտին բաշա հազրէթլէրի տիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթ իթմիշ տիր։

—Գարաքէօյ [illegible] պէյնին՝ զայըթընա մախսուս պիր վափօր իլէ Մարմարա տէնիզինի տօլաշմայա չըգարըլընը տիւնքի Նիւսիւրէթիյէ եարտըմ իտէճէք տէ, պու սէյահաթը իճրա իտէն զաթը [illegible] օլմայըպ, [illegible] Աբրահամ բաշա հազրէթլէրի օլտըղը մուախխարէն թահգիգ գըլընմըշ տըր։

—Պիր վագըթտան պէրի նամիզաճ պուլունան Պապը Ալի հուգուգ միւշավիրի կէօրքէր էֆէնտի՝ թէպտիլը հավա զըմընընտա իքի այ Պէրլինէ կիթմէյէ միւսաատէ իսթիհսալ իթմիշ, վէ տիւն հուզուրը Շահանէյէ տախիլ իթտիքտէն սօնրա չէհրը մէզգիւրէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իյլէմիշ տիր։

—Տէվլէթը Օսմանիյէնին միւլքիյէ խըտմէթինտէ միւսթախտէմ Ալէման մէմուրլարընըն գօնթրաթլարը իւչ սէնէ միւտտէթլէ թէճտիտ իտիլէճէքի մէրվի տիր։

—37 սէնէ Խունխարիաթ Օսմանլը չէհպէնտէրլիյի իթմիշ վէ խըտմէթլէրընը [illegible] օլան Խուլմանիտէս էֆէնտի թէգաիւտ նիզամնամէսի հիւքմիւնճէ քէնտիսինէ եալընըզ 180 ղրշ. մաաշ թախսիս իտիլմէքտէ պուլունտուղունտան [illegible] Պապը Ալիյէ պիր արզուհալ թագտիմ իյլէմիշ տիր։

—Տիւնքի կիւն Գալաթատա Արապ ճամիսինտէ սաքինէ պիր հանըմըն 5 եաշընտաքի քըրիմէսինի գօմշուլարըն 12 եաշընտա պուլունան մախտումու իղֆալ իտէրէք պիր քիւրին իչինէ [illegible] օլտուղունտան, մէրգում էրքէք չօճուգ թէրտէսիզ իտիլիփ, իթիրաֆ իյլէտիկի հալտէ Պէյօղլու բօլիս միւտիրիյէթինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Ալէմանիա սէֆիրի Մ. Ռատօվիցին կէչէն կիւն հուզուրը Շահանէյէ չըգարըլըփ [illegible] տիկէր կազէթալար եազմըշլար իսէ տէ, պու հավատիսին [illegible] մէնպաը մէվսուգէտէն թահգիգ գըլընմըշ տըր։

—[illegible] պէյանընա կէօրէ, միւթէվէֆֆա Մահմուտ Նէտիմ բաշանըն էվլատը պուլունմամասընտան, քեաֆֆէի սէրվէթինի թասալլուգաթընա վասիյէթ իթմիշ տիր։

—Ալթընճը Տաիրէի պէլէտիյէ րէիսի Պլագ պէյ՝ էվվէլքի կիւն Թէրէ պաղչէսինտէ [illegible] քէօշկիւնտէ 18 քիշիլիք պիր զիյաֆէթ քէշիտէ էյլէմիշ տիր։

—[illegible] Տէրսաատէթէ կէլմէքտէ օլան [illegible] վափօրունուն գապթանը ֆօրթունայա թուլուշմուշ օլան պիր Օսմանլը սէֆինէսի կէօրիւրէք, տէրունինտէ պուլունան իւչ թայֆայը [illegible] բայլըթ իթմիշ իսէ տէ, [illegible] ֆուրթունատան [illegible] սէֆինէյի օրատա պըրագմայա մէճպուր օլմուշ տըր։

—Սէրէզ սանճաղընտա Բէյբէրիճ գազասընտա կէչէնտէ տէօրթ նէֆէր ասի Պուլկար հայտուտը թէվգիֆ օլունուպ, Սէրէզէ իրսալ օլունմուշլար տըր։

Պոլունարը քէօյլիւ Պուլկարլար թութմուշ հիւքիւմէթէ թէսլիմ իթմիշլէր տիր։

—[illegible] կազէթասը՝ Մագրիպէտ պարութխանէսինտէ էսքիտէն 1700 գըյէ տինամիթ պարութու վէ 3600 գըլըթտան զիյատէ ասքէրի պարութ մէվճուտ օլտուղունու, վէ [illegible] պաթլար մաատտէլէր պուլունտուղու [illegible] (պարութխանէ) բէք ֆէնա պիր հալտէ պուլունտուղունու, վէ պունտան տօլայը Մագրիպէտ էհալիսի մէյանընտա հէյէճանը ազիմ [illegible] պէյանլա, [illegible] նազարը տըգգաթը ճէլպ իթմէքտէ տիր։

—Ֆէնէր ճիվարընտա [illegible] ճամիյէ կէչէն կէճէ [illegible] պիր [illegible] իթմիշլէր տիր։

—Էվվէլքի ագշամ Պէյօղլունտա [illegible] օլան [illegible] Նազըր [illegible] օլուպ, [illegible] մէրգումըն [illegible] թէրթիպ [illegible] տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Իրան սէֆիրի Միրզա Մօհսին խան՝ կէչէն կիւն Բաթրիգխանէյէ կէլէրէք, Բաթրիգ Ամէն. Տ. Տ. Ներսէս Սրբազան հազրէթլէրինէ խատէր վիզիթա էթմիշ տիր։

—

Ս. Էջմիածինտէն խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, կաթողիկոսական Տեղապահ Ամէն. Տ. Մակար Սրբազան հազրէթլէրի՝ Ռուսիա Զարընըն րէսմը թէթէվվիճինտէ հազըր պուլունմագ իւզրէ մայիսըն 6ընճը գատար Մօսգովայա մուվասալէթ իթմէք իչիւն ապրիլ 12տէ թախտըյէ նէզարէթի թարաֆընտան պիր տավէթնամէ ալմըշ, Ս. Սինօդըն րիյասէթինի վէ Տեղակալութիւնը մուվագգաթէն Էրէնէ սալըր Տեղակալ Բարամեանց Գեր. Մկրտիչ Սրբազանա թէվտի իտէրէք, ապրիլին 14ընճի Ուսումնական Թէքճէնինտէ [illegible] կիւնտէն պիր սաաթ սօնրա 4 պէկիրլի պիր արապայա րաքիպէն վէ Երեւան մէմուրլարը [illegible] հարէքէթ իթմիշ տիր։ Գանձապահ Ներսէս եպիսկոպոս իլէ Դպրապետ Սարգիս վարդապետ, վէ Լուսարարապետ Երեմիա եպիսկոպոս վէ Սինօդտէպիրի Սուքիաս [illegible] վէ Գէօրգեան ճէմարան միւտիրի Պ. Նահապետեանց Երեւանըն եարը եօլընա գատար միւշարիլէյհ կաթողիկոս Տեղապահ Սրբազան հազրէթլէրինէ րէֆագաթ իթմիշլէր տիր։

Մօսգովատա թէթէվվիճ ալայընըն միւրուր իտէճէքի սօգագլարտա վագը խանէլէրին պէհէրի 15-17 պին րուպլի քիրա իլէ թութուլմագտա պուլունմուշ իսէ տէ, Ամէն. Մակար Սրբազան Արքեպիսկոպոսըն չէհրը մէզգիւրտէ նիւզուլ վէ իգամէթ իտէճէկի խանէ՝ Մօսգովա Երմէնի քիլիսէսինին մալը օլտուղունտան, մէճճանէն րուհանիի միւշարիլէյհ հազրէթլէրի իչիւն հազըրլանմագտա իմիշ։ Պունունլա պէրապէր միւթալագա լիճապ իտէճէք միւխթէլիֆ մէսարիֆաթ իչիւն Ս. Սինօդ գարարը միւճիպինճէ Ս. Էջմիածին խազինէսինտէն միւշարիլէյհ կաթողիկոսական Տեղապահա 7000 րուպլի վէրիլմիշ, վէ էքսըքլիքինտէ Մօսգովա վէ Պէթէրսպուրկ վիճակլարը հազըրլաթընտան տէօրթ պէշ պին րուպլի տահա իլավէ միւսաատէ օլունմուշ տըր։

Կաթողիկոսական Տեղապահ Ամէն. Տ. Մակար Արքեպիսկոպոս ապրիլին 18ինճի կիւնի Թիֆլիսէ մուվասալէթ իթմիշ վէ էհալի իլէ ռուհպանին թարաֆընտան քէմալը մէչըրրէթլէ իսթիգպալ օլունմուշ տըր։

Միւշարիլէյհ Սրբազան ապրիլ 21տէ սապահլայըն էրքէն Թիֆլիստէն հարէքէթ իտուպ, Բօթի-Սէվասթօբօլ թարիգիյլէ Նոր-Նախիջեւանա վէ օրատան տա մայըսըն 6նճը եարընքի ճումա կիւնիւ Մօսգովայա էթէչիչէճէք տիր։

Էջմիածինտէ զաննը օլունտուղընա կէօրէ, րուհանիի միւշարիլէյհ հազրէթլէրի՝ րէսմը թէթէվվիճին խիթամընտան սօնրա, տօղրուճա Ս. Էջմիածինէ ավտէթ իթմէյիփ, քէնտի մէմուրիյէթը սայիյէսինին մագարրը օլան Թիֆլիզ չէհրինէ ազիմէթլէ պիր խայլի զէման օրատա իգամէթ իտէճէք, վէ անճագ կաթողիկոս ինթիխապը էսնասընտա Էջմիածինէ կիտէճէքմիշ։ Մալիւմ օլտուղը վէճհլէ ինթիխապը մէզգիւր 1884 մայիս 6տա վուգու պուլաճագ տըր։

* *

Էջմիածինտէ տէվէրան իտէն պիր չայիայա կէօրէ, Ս. Սինօդ Բրօքուրօրը (միւտտէի ումումի) Գ. Տէր Յովսէփեանց՝ Ռուսիա հիւքիւմէթինէ իսթիֆա վէրմիշ վէ տիկէր պիր մէմուրիյէթէ թայինինի իսթիրհամ իթմիշ տիր։

Իշպու իսթիֆանըն՝ մումաիլէյհ Բրօքուրօր պէյնինտէ վագը օլան թէչէքքիւլաթտան նէշէթ իթտիկի զաննը օլունույօր իմիշ։

* *

Իշտիրլիքլինէ կէօրէ, մէրհում Գէորգ Դ. Սրբազան կաթողիկոսըն քէնտի հէմշիրէսինէ վէրմիշ օլտուղու Գեր. Մանկունի Սրբազանըն էմվալ ու էշյասըյլա պէրապէր Սինօդ թարաֆընտան զապթ ու միւսատէրէ օլունան 350 գատար Օսմանլը լիրասընըն մումաիլէյհա գատընա իատէ ու թէսլիմ օլունմասը՝ պու քէրրէ Ամէն. Տ. Մակար Սրբազան հազրէթլէրի թարաֆընտան թավսիյէ վէ Ս. Սինօդ թարաֆընտան թէնսիպ ու թասվիպ օլունմուշ տըր։

—

Ս. Էջմիածնէն մայրաքաղաքս հասած մասնաւոր տեղեկութիւնք կը ծանուցանեն թէ՝ Ս. Էջմիածնէն մայրաքաղաքս զրկուելու համար ճամբայ հանուած սնտուկներուն մէջ պզտուկ մ՚ալ կայ եղեր որուն մէջ կը գտնուին խել մը արժէքաւոր նիւթեր և հանգուցեալ Ս. կաթողիկոսին ստորագրութիւն կրող և յափշտակուած գրութիւններ։ Սակայն Էջմիածնի Սինոդին խուզարկութեանց վրայ յիշեալ պայուսակը Տրապիզոնի մէջ վար գրուեր է և միայն սնտուկները մայրաքաղաքս զրկուեր են։

Այս սնտուկներուն պարունակութիւնը քանի մը շաբաթ առաջ հրատարակած եմք արդէն։

Ս. Պատրիարք Հայրը փութացեր է անմիջապէս Տրապիզոնի Գեր. Առաջնորդին յանձնարարել որ յիշեալ պայուսակը գտնելու համար ամեն կարելի ջանքը ընէ և Ազգ. Պատրիարքարան տեղեկագրէ։ (Հայրենիք)

—

Այվազեան Աբրահամ էֆէնտինին մէճլիսի իչիւն Ազգ. վարչութիւն թարաֆընտան թէչքիլ օլունան գօմիսիօն՝ պիրինճի տէֆա օլմագ իւզրէ բազար էրթէսի կիւնիւ Բաթրիգխանէտէ իճթիմաէ տավէթ օլունմուշ տըր։

—

Ս. Փրկիչ խաստախանէսինտէ պուլունան Գարթալ բաբազը Տէր Մանուէլ քահանայը մալիւմ պիր տավատան տօլայը Զաբթիյէ միւտտէի ումումիսինին խայրաթխանէի մէզգիւր միւտիրիյէթինտէն թալէպ իթտիկինի կէչէն կիւն եազմըշ իտիք տէ, պու հավատիսին ասլը օլմատըղը մաթպաամըզա խապէր վէրիլիյօր։

—

Էլան Բարիզտէ իգամէթ իթմէքտէ օլան մէչհուր պանքէր Խրիսթաքի Զօղրաֆօս էֆէնտի՝ Պէյօղլունտա վագը Երմէնի մէքթէպլէրինին ֆագիր չակիրտանընա խանէ օլմագ իւզրէ պու տէֆա Պէյօղլու Թաղ. խորհուրդը Ատենապետ Յ. Նուրեան էֆէնտի հազրէթլէրինէ պին ֆրանգ իրսալ իթմիշ տիր։

Մումաիլէյհ Խրիսթաքի էֆէնտինին միլլէթիմիզ հագգընտա իպրազ էյլէտիկի իշպու համիյէթը մէարիֆփէրվէրանէսի չայանը թահսին ու թէչէքքիւր օլմագլա, մէզգիւր Թաղ. խորհուրդ՝ համիյէթքեարը միւմաիլէյհէ պիր թէչէքքիւրնամէ եազմագա գարար վէրմիշ տիր։

—

Ս. ՅԱԿՈԲԱՅ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

ՑՈՒՑԱԿ Դ.

1883 տարւոյ հանգանակութեան ի Նպաստ Ս. Յակոբայ Հիւանդանոցի

Մեծապատիւ էֆէնտիք	Ղրշ.
Չինկիրլեան Մկրտիչ	216
Թօգաթլեան Յովհաննէս	40
Մուշցի Եղբարք	40
Բարերար ոմն	40
Ազնուափայլ Տիկ. Սէրաֆէն Հէմմէրից	108
	444

Ազնուափայլ Տիկին Իսկուհի Գարտաշեան, 1 ֆլանէլ վերմակ
Բարերար ոմն 1 պարկ բրինձ
» » 9 զոյգ գանկապան
Մեծ. Սինապեան Օննիկ և Վիչէն էֆէնտիք 300 դրշ.ի դեղ
» Մըրըրեան Միքէլ էֆէնտի 1 պարկ լուբիա

Ի Դիմաց Հոգաբ. Ս. Յ. Հիւ.
Ատենադպիր Ատենապետ
Յ. [illegible] Գ. [illegible]
30 ապրիլ 1883
Ս. Յ. Հիւանդանոց
կաթուղիկէ Հայոց որ ի Բերա

ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ
ԸՆԹԵՐՑԱՐԱՆ
Ի պէտս դպրոցաց
Յօրինեաց
Ե. Մ. Սիրաքեան
Երկրորդ Տպագրութիւն
Կ. Պոլիս
Տպագրութիւն Արամեան
1883

Այս ընթերցարանին առաջին տպագրութիւնն սպառած ըլլալուն, երկրորդ տպագրութիւնն ի լոյս ընծայուեցաւ, և կը ծախուի գրավաճառաց քով։ Գին 100 փր.

ԱՀԱՎԱԼԸ ԲՕԼԻԹԻՆԻՆ

Վ. Է

ՄԱԼԻՑԷ

Մէվատը բօլիթիկայէ վէ մէվատը մալիյէ միանընտա էօյէ պիր սրգը մէրպութիյէթ պուլունմագտա, վէ պու մէրպութիյէթ կիւն պէ կիւն տախի օր տէրէճէտէ ազամէթ քէսպ իթմէքտէ տիր քի, պիրիսի զիքր իտիլտիկտէ տիկէրինին տախի սէօզիւնիւ արայա կէթիրմէմէք միւմքինիզ օրմագտա տրը։

Մուհարէպէ իթմէք իչիւն բարա լազըմ տրը։

Մուհարէպէ իթմէմէք իչիւն տախի բարա լազըմ տրը։

Զիւնքի մուհարէպէյի մէնն իթմէք իչիւն ֆէվգէլատէ թէտարիքէաթտա պուլունմագ իճապ իտէր։ Վէ պու տախի, բարայա միթէվազրգի տիր։

Տախիլատ իսթիլալարը պաթըրմագ իչիւն բարա լազըմ տրը։

Իսթիլալարը վուգուլունի մէնն իթմէք իչիւն տախի բարա լազըմ տրը։

Զիւնքի իսթիլալարա էօն աւեագ օլանլար բարասրզ ատէմլեր տէյիլլէր իսէ տէ, օնա գուվվէթ վէրէն վէ վիճուտէ կէթիրմէյէ ալէթ օլանլար, բարասրզ ատէմլեր տիրլեր։

Ֆենրինլրգ, Նիհիլիսթլիք, Սոսիալիսթլիք, Գարա Էլլիք վէ էմսալլերի, պու սուրէթլէ գուվվէթ պուլմուչար տրը։

Էկէր մէգքիւր խաֆի ճէմիյէթլեր ՀՐՈՒԼԸԸԸ թէչքիլ իտէճէք բարասրզ վէ իչսիզ ատէմլեր պուլունմասա իտի, տիւնեանդն էն պէօյիւք տէվլէթլերինի տիւչիւնտիւրմէյէ պաշլամըշ օլան մէգքիւր մուգրը ճէմիյէթլերին վիւքիւր մուգրը ճէմիյէթլերին վիւճուտի, եալընզ անլերի թասավվուր խանէն գաֆլարընն իչինտէ մահտուտ գալաճագլար իտի։

Ումում տիւնեա իւզերինտէ, բահաթլըգ իչիւն, էհալիլերին խօշնուտ օլմալարը լազըմ տրը։ Վէ էհալիլերին խօշնուտ օլմասը իչիւն տախի բարա լազըմ տրը։

Լէհասրը, հանկը թարաֆտէօնիւլսէ բարա լազըմ տրը։

Իւչիւնճի Նարօլէօն հազրէթլերի, Ֆրանսատա տախիլի ասայիշի մուհաֆազա իթմէք իչիւն, 500·000 նէֆէր ամէլէյէ տայիմա իչ կէօսթէրիլիպ անլերին գայրըլմասընա իհթիյաճ կէօրմէքտէ իտի։

Պու սուրէթլէ, Բարիզ շէհրի պաշտան պաշա եըդըլըպ, օլ թէհայիւրէ շայան ճատտէլեր, վէ կէօրէնլերին կէօզլերինի դամաշտրան տիլպէր էպնիյէլեր վիճուտէ կէթիրիլսի։

Իմբէրաթօրը միշարիլէյէին եիրմի սէնէ միւթէմատիէն, օլ ամթէչիլէան տաղը հալի քէսպ իթմիշ օլան հէրարէթի Ֆրանսատա իճրայի հիւքմ իթմէսինի միւմքին գըլան իքի սէպէպ վէրիտի սէ, պիրիսի տախի, պօշ գալտըգլարընտա հէր վուգու

Գիլէճի Մ—

Շիրքէթ՝ Թիւթիւնճիլէրինի իմալ վէ հըֆզ իթմէք իզրէ նաքաճաղը էպնիյէլէր իչիւն էմլաք վէրկիսի վէ քէնտի վարիտաթը իչիւն թէմէթթիւ վէրկիսի, վէ բաթէնթա րուսումը վէրմէյէճէք տիր ;

Բէգզալիք Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ թէտավիւլէ չըգարաճաղը էսհամ իչիւն, վէ կէրէք հիւքիւմէթ վէ կէրէք էֆրատը նասս իլէ ազտ իտէճէկի մուղավէլէնամէլէր իչիւն տամղա րէսմինտէն մուաֆ օլաճագ տըր ;

Պու Շիրքէթլէ ազտը մուգավէլէ իտէն էֆրատը նասս տամղա րէսմինտէն մուաֆ օլմայաճագ տըր ;

Շիրքէթտէն պէյլէյէ ալան թիւթիւնճիլէր պալընըզ թիւթիւն ամթըլարը իչիւն թէմէթթիւ վէրկիսի վէրմէյէճէքլէր տիր ;

Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ թիւթիւն վազ վէ իմալ իթմէք իզրէ քիրա իլէ թութաճաղը մաղազալարըա տիւքքեանլար իչիւն մէվճուտ օլան պիւճիւմէ րէսմ վէ վէրկիլէրի վէրէճէք տիր ;

Բէգզալիք Շիրքէթին մէմուրլարըն վէ ամէլէսի իչիւն տախի այնը հալ վազը օլաճագ տըր ;

(Տէվ-մ)

ՄԷՔԹՈՒՊ

ՊՐՈՒՍԱ

Պրուսատան տէրճի զըմինտա մաթպուամըզա կէօնտէրիլէն ապրիլ 26 թարիխլի մէքթուպ տըր ·

Պրուսաա պուլունան մուխպիրինիզ վասըթասը իլէ մէմլէքէթտէ պուլունան չայանը տէրճ համվաթխամը արա սըրա կազէթէի միւթէալէրինիզլէ նէշր իյլէմէքտէ, վէ պունտան ալէյ կէրէք էհալիի մէմլէքէթի վէ կէրէք գոմշուսու Սթամպօլ էհալիսինի մէմնուն իթմէքտէ իսէնիզ տէ, տօգրուզ օն սէնէլէրտէն պէրու մէմլէքէթիմի թէրք իթմիշ վէ պու կիւն մուվաղաթէն պուրատա պուլունմուշ օլտուղում հասէպիլէ, պունտան ֆըրսաթ եապ օլարագ մէմլէքէթին օլ միւտտէթ զարֆընտա ալէլումում նէ հալ վէ թէպէտտիւլաթ քեսպ էյլէմիշ օլտուղը հագգընտա աթիւզզիքր պազը մալիւմաթը մէվզուքէսի կազէթէի միւթէպէրինիզէ կէօնտէրմէքլէ, մուվագգաթ մուխպիրինիզ օլմագըա չէրէֆինէ նաիլ օլմագըա մէմնուն իսէրիմ·

Ապրիլին կէչէն 10ընճը բազար կիւնիւ Տէրսաատէթտէն վաբօրա բաքիպէն սաաթ եէտի պուչուգ րատտէլէրինտէ Մուտանեա իսքէլէսինէ վասըլ օլտում·

Իսքէլէյի՝ էսքի հալինէ նիսպէթէն զայէթ միւքէմմէլ պուլտում իսէ տէ, պիլէթ վէ թէզքէրէ թէհարրիսի իչիւն մէմուրլարը թարաֆընտան օլան հարէքեաթ վէ մուամէլաթ՝ իսքէլէնին միւքէմմէլիյէթինէ խալէլ կէթիրիր տէրէճէտէ նիզամսըզ օլուպ եօլճուլարըն նէֆրէթինի մուճիպ օլմագտա իտի ;

Հէլէ մէմուրլար էճնէպիյէտէն կէլէն պիր թագըմ էճնէպիլէր իչիւն Եւրօբա լիսանլարընա վէ հիչ տէյիլ իսէ Ֆրանսըզ լիսանընա աշնա պիր մէմուր պուլունմատըղընտան, ֆէվգէլատէ սուուպէթի միւսթէլզիմ օլուպ, նասըլ քի պու տէֆա պիր Ալէման եօլճու իլէ թէզքէրէ գօնճըլարը միյանընտա եէքտիկէրինի անլայամատըգլարընտան նաչի նէթիճէսի վէխամէթի մուճիպ օլապիլէճէք տէրէճէտէ պիր արպէտա զուհուր իտէճէք իտի քի, աճիզլէրի օլ էսնատէ օրատա պուլունտըղըմտան, տէրհալ թարաֆէյնին մէրամընը թէրճէմէ իտէրէք իշին էօնիւնիւ ալմըշըմ տըր ; Օրատան արապայա պինիպ պիր ազ կիտտիքտէն, արապաճը կիւճ հալ իլէ կէչէպիլիր տէրէճէտէ եօլլարըն պօզուլմուշ օլտուղու միւշահէտէ օլունմուշ տըր;

Պու հալ Պրուսա պէլէտիյէսինէ թապի զիւլ կէթիրմիշ օլտու-ղունտան, վէ պէշարէ եօլճուլարըն բարալարը իլէ եէր եէր արապատան էնիպ եիւրիւմէյէ վէ պիր չօգ մէշագգաթլարա չէքմէյէ մէճպուր օլմալարընա հիւքիւմէթը պայիլ վէ րահի օլմատըղընտան, վէ եօլլարըն բալանըը մաաթէսի հէր ան վէ չէմսին պէլէտիյէ մէճլիսինին վազիֆէսի իգթիզասընտան պուլունմուշ օլտուղունտան, հէլէ չէնտ կիւն սօնրա եօլլարըն թէսվիյէսինէ միւպաշէրէթ գըլընմըշ տըր ;

Լաքին թէհէէսիւֆ օլունուր քի, եօլլար պօզուլտուղու անտէ եափըլմայըպ, հէր թարաֆը թէքմիլ պօզուլտուղտան վէ արապա իչլէյէմէզ տէրէճէյէ կէլտիքտէն վէ եօլճուլար չիքայէթէ պաշլատըգտան սօնրա թէսվիյէյէ պաշլանըլըյօր ; Պու ույղունսուզլուղուն էօնիւնիւ ալմագ իչիւն եօլուն պիր թարաֆը պօզուլուր պօզուլմազ հէման թէսվիյէ օլունմագ լազըմ տըր ;

Մէզքիւր պօզուգ եօլլար կէչիլտիքտէն սօնրա, Պրուսանըն Պալըգ Բազարը թապիր օլունան վէ Եահուտի վէ Րում միլլէթինտէն մէսքուն պուլունան մահալլէյէ տախիլ օլտում քի, հալը էվվէլինէ նազարըն պազը թէպէտտիւլաթ վուգու պուլմուշ իսէ տէ, եինէ էսքի տէհշէթլինիւմ հալինտէ գալմըշ տըր ; Պիր մէմլէքէթէ տախիլ օլունտուղու էսնատէ էն էվվէլ թէսատիւֆ իտիլէն մահալլէնին չիրքին վէ գարանլըգ կէօրիւնմէսի՝ եօլճուլարա իլէրիսինին տախի էյլէ օլմասընը իմա իտէճէկի տէրքեար իսէ տէ, թէսվիյէի թուրուգ վէ էպնիյէյէ էն զիյատէ մէրագլը օլան վալիի սապըգ Ահմէտ Վէֆիգ բաշա հազրէթլէրինին հիմմէթը իլէ իլէրիսի իչիւն մէմուլ օլունան չիրքինլիք զայէթ պիր հիսսի հալէ թահվիլ օլունմուշ տըր ; Էկէրչի սէքէնէի մէմլէքէթին իպթիտարը միւսափիր օլա իմիշ, մէմլէքէթին պէլէքի պիրճիւմէ պինիճիլ եօլլարը վէ սօգագլարը թէսվիյէ օլունաճագ իմիշ ; Ֆիլվագը հարիգը քէպիրտէն պէրու էհալի թար ու մար օլուպ, հէլէ գօճա վէ իրէք մահալլէլէրը չէնտ սէնէլէրտէն պէրու օլմամասը վէ իրէքտէն ժամիլ գումպէզլարըն հասըլըն գըյմէթտէն տիւշմէսի էհալիի խալքըտէն խալք ֆագիր պիր հալէ կիրիֆթար իթմիշտիր;

Հէր նէ վագթ թիճարէթտէն պահս օլունսա, էվվէլա վէսաիթը նագլիյէնին սուհուլէթլի վէ էհվէն օլմասը խաթըրա կէլիր քի, պու չէյ մաէթթէէսսիւֆ մէֆգուտ պիր հալտէ տիր·

Ծիւմլէյէ մալիւմ օլտուղը իւզրէ, պունտան չէնտ սէնէ ագտէմ Մուտանեատան Պրուսայա վարտ օլունան շըմէնտիֆէր խաթթըլարը վէ ինշա իթտիրիլէն ըսթասիօնլար իչիւն պինլէրճէ լիրալար սարֆ իտիլմիշ օլտուղը հալտէ, պազը րիվայէթէ կէօրէ, խաթթլար միւհքէմ վէ գաիմ սուրէթտէ վազ իտիլմէմիշ, վէ պազը րիվայէթէ կէօրէ, մէսարիֆաթը վագըասընը գարաթամայաճագը սօնրատան անլաշըլմըշ օլտուղունտան, եօլէ խիւզ իսթիմա էլէտիւնէ թէրք իտիլմիշ տիր ; Հալպու քի րիվայէթ էսկիտիքէրէ մուղայիր օլտուղը կիպի, հագիգաթը հալտէն տախի ուզագ տըր ;

Մէզքիւր խաթթլարըն էօյլէ եիւզիւսթիւնէ պըրագըլմըշ օլմասը իքի հալի անտըրըր ; Շէօյլէ քի պիրի՝ սէրմայէնին քիֆայէթ իթմէմիշ օլմասը վէ տիկէրի՝ սէպաթսըզ տավրանըլմըշ օլմասը տըր · Պիրինճի թագտիրտէ, մէզքիւր շըմէնտիֆէրին պիր Օսմանլը գումպանեասընա վէրիլմէսի, վէ իքինճի թագտիրտէ սէպաթսըզլըղըն էօնիւ ալընմասը լազըմ կէլիր ;

Հիչ չիւբհէ եօգ տըր քի, վէսաիթը նագլիյէ հէր հանկը մէմլէքէթտէ մէվճուտ իսէ, օրանըն թիճարէթի միւմքին մէրթէպէ թէրագգի իտէր, էհալիյէ պիր թագըմ մէնֆաաթլարըն իչլէր բէյտա էյլէր, վէ հալքը էհալինին զարուրէթինի օրթատա գալտըրըր ;

Վէսաիթը նագլիյէ՝ չուլը թիճարէթին խալիք մագամընտա տըր ;

Շէհրին իչէրիսինտէ Սէթ պաշը խասմ քիլիսէ մահալլէսինէ կէլինտիքտէ, սօգագլարըն վէ եօլլարըն վէ էպնիյէլէրին մէմլէքէթէ չէրէֆ կէթիրիր սուրէթտէ մունթազամ պիր հալէ գօնուլմուշ օլտուղը կէօրիւլիւր իսէ տէ, եօգարըլարըն սօգագլարը վէ խանէլէրի էսնաֆ վէ ֆուգարա թագըմընտան իպարէթ վէ զայէթ չարըգ օլտուղընտան, չարնաչար հալի իւզրէ պըրագըլմըշ տըր ;

Ձօղան Պէյ մահալլէսինին էթրաֆը՝ քի Պրուսանըն էն եօգարըսը վէ խալի եէրլէրի տիմէք տիր, Բումէլիտէն հիճրէթ իտէն պիր թագըմ խալք մուհաճիրլէրինին քէնտի եափմըշ օլտուգլարը խանէ վէ գուլիւպէլէրի իլէ սայքի պիլէր քէօյ չէքլինի ալմըշ տըր ;

Պու մուհաճիրլէրին քէնտիլէրինէ մէտարը թէայյուշ խուսուսիլէրի իչլէր՝ տաղլարտան, գօրուլարտան վէ օրմանլարտան օտուն քէսիպ սաթմագ, վէ պաղ վէ պաղչէլէրտէ րէնճպէրլիք վէ չարշու վէ բազարտա տիւքքեանճըլըգ վէ համմալլըգ իթմէքտէն իպարէթ տիր ;

Թէաճճիւպ օլնըր քի, Օրման իտարէսի պունըն մէնի իչիւն հիչ պիր թէտպիր վէ հարէքէթտէ պուլունմամըշ օլտուղընտան, մէրգում մուհաճիրլէր՝ պաղլարտա, գօրուլարտա վէ օրմանլարտա մէվճուտ քէօթանէ վէ սաիրէ աղաճլարընը պըրագմայըպ քէսմիշլէր տիր ; Պու պապտա Տէրսաատէթ Օրման իտարէսինին վէ մէզքիւր շըմէնտիֆէր խաթթըլարը իչիւն նաֆիա նէզարէթինին նազարը տիգգաթլարընը ճէլպ իլէ նէ տավէթ իտէրիմ·

Մէհաքիմին ահվալը հագգընտա տէ վագթ ու զէմանա սըրա վէ գաթան մուվաֆըգ վէ ահզապը մէսալիհին մէմնունիյէթինի մուճիպ սուրէթտէ օլմատըղընտան, պունըն տախի Ատլիյէ նէզարէթինին միւսէլլէմ օլան հիմմէթինէ լայըգ պույրուլաճագը մունթազըր տըր ;

Պիր ազ տա միւլքիյէ, մէքթէպ վէ քիլիսէլէրիմիզ ահվալինտէն պահս իթմէք իսթէրիմ·

Միւլքիյէմիզին պուլունտուղու հալ՝ ֆիլվագը տօղրուզ օն սէնէլէրտէն էվվէլքի հալինէ գըյասէն սըրը գըրաֆէթէն թէպէտտիւլ իթմիշ օլուպ, լիսանճա, ատապճա, մէսլէքճէ, թալիպաթճա հիչ պիր թէպէտտիւլաթ եօգ տըր;

Հէր հանկը պիր ճէմիյէթին թէքէմմիւլինէ զուհուր վէրիլսէ, էրմէնիճէ տէնիլէն լիսանըն էսէրի կէօրիւլմէզ, սէլամլար, մագալէլէր, էֆքեարլար, սըրֆ թիւրքճէ միւպատէլէ օլունուր;

Սահիհ տիր քի, օն սէնէ էվվէլքի, չիմտիքի գատար մունթազամ մէքթէպլէր պուլունմատըղընտան, վէ տահա տօղրուսը մէարիֆ տույղուլարըմըզ ույանմամըշ օլտուղունտան, օլ վագթին կէնճլէրի ճիւղլի էրմէնիճէ թէքըլլիւմ իթմէյէ էօղրէնէպիլմիշ իքէն իսթիմալ իտէմէմիշ օլտուգլարընտան, պու գապիլէտէն օլանլար պիր տէրէճէյէ գատար մագզուր ատտ օլունապիլիրլէր իսէ տէ, պունտան սօնրաքի կէլէնլէր լիսանը մատէրզատլարընը իսթիմալ իթմէմէլէրի վէ էվվէլքիլէրինի լիսանլարընըն թէքէմմիւլինէ թէշվիգ վէ մէճպուր էյլէմէլէրի իչիւն մէսուլ տըրլար ;

Հէր միլլէթ քէնտի լիսանը մատէրզատը իլէ թէֆէրրիւգ օլունապիլիր օլտուղը քի՛մ ինքեար կէլէպիլիր ;

Վագըա, հէր քէս եաշատըղը մէմլէքէթին լիսանընը պիլմէյէ մէճպուր իսէ տէ, պունտան վէ սաիր լիսանլարտան էվվէլ քէնտի անա լիսանընը տախի թահսիլ վէ թէքէմմիւլ իթմէք հէր հալտէ վազիֆէսի տիր ;

Մէսմուաթը աճիզանէմէ կէօրէ, չօճուգլար եալընըզ մէքթէպտէ էրմէնիճէ թէքէլլիւմ իտիպ, աքշամլարը խանէլէրինէ կէլտիքլէրինտէ, պէտէր վէ վալիտէլէրի էրմէնիճէ պիլմէտիքլէրինտէն, անլէր իլէ մէճպուրի թիւրքճէ սէօյլէրլէր իմիշ ;

Պու պիր տէրէճէյէ գատար պապալարը իչիւն գապուլ օլունուր, եօգսա ալէսաէմիյէ գապուլ օլունամազ, զիրա եէնի եէթմէ կէնճլէրին վէ ֆամիլեալարըն էքսէրիսի անա լիսանլարընը պիլիրլէր ;

Պիլիպ սէօյլէմէյէնլէր՝ պիլմէյիպ սէօյլէմէք խուսուսունտա թէքլիֆսիզլէրտէն գըյասէ օլունտուղը պագըլըր իսէ, պալա սըրա թահսիլ կէօրմիշ օլանլարըն գապահաթ վէ մէսուլիյէթլէրի պիր գաթ տահա արթար ;

Ացապա մէքթէպին իտարէսի վէ չակիրտանըն ուսուլը թէտրիսի մունթազամ պիր սուրէթտէ՞ մի տէյիլ տիր ;

Մէքթէպին էրքէյէճէ պիր իրատը պուլունտուղը վէ հօճալարը վէ մուալլիմլէրի իչիւն սէնէվի էրքէյէճէ պիր մէպլաղ սարֆ օլունտուղը հալտէ, բէգ տէ մաթլուպ մուվաֆըգ չակիրտլէր եէթիշտիրէմէմէսի թարաֆընա կէօնտերիլ իսէ տէ, պէնտէնլէր իլէ մէմուր օլան մուալլիմլէրին թութտուգլարը մէթոտ՝ իճապը հալէ կէօրէ տէյիլ ձէքլինտէ օլուպ, պազըլարընը պագամայաճագ մամուրլար օլան սըմեալէրէ հագը օլմամայօր ;

Հէր հանկը միլլէթ մէքթէպլէրինտէն չըգան չակիրտանըն՝ էվվէլէմ քէնտի լիսանը միլլիյիսինի թահսիլ իթմէսի լազըմ իքէն, պու մէքթէպտէ էրմէնիճէ թահսիլը էսասի իսէ տէ, թէէլիֆ օլունտուղը կէօրիւլիւր ;

Լիսանտան սօնրա, ատէթ, թապիաթ վէ գըյաֆէթ կէլիր իսէ տէ, հէլէ թապիաթը պիր թալիպի տէպտէպէ տիր քի, գուվվէթլի թօղրուլուգը ֆէնտիքլէրինի ատէսի իտէրէք, թագլիտ վէ թէպէտտիւլ իլէ պիր հալէ կէլմիշլէր քի, պիր տէրէճէյէ գատար մագզուր իսէ տէ, իչլէրինտէ մէմնունիյէթ վէ թէպէտտիւլ մաթլուպ օլան պազը կէնճլէրին ալաֆրանկա վէ ալաթուրքա ֆիքիրլէրինին, ատապ վէ էրքեանը միլլիյէ թատագ օլունմասը, պագըլըր իսէ լիսանտան սօնրա թապիաթը մէզքիւրէտէ էնտիշէ իտիլմէսի լազըմ կէլիր· Լաքին անճագ իլէրիսի իչիւն թէշէքքիւր ... պու միւթալաա վէ մուհաքէմէ օլունուր·

Քիլիսէնին հէյէթը իտարէսի վէ միւթէվէլլիլէրի՝ թէքլիֆաթը միւլքիյէ վէ մէքթէպիյէ իլէ ալէլումում սէյր վէ թէֆթիշ իտէրէք, մէզքիւր մէքթէպլէրին վէ միւթէվէլլիլէրին էզպէրիսի ... թէպէտտիւլ իթմիշ ... նամինա օլարագ թէմէննի էյլէրիմ·

* * *

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մամուրէթիւլ Ազիզ (Խարբութ) վիլայէթի աշար վէ աղնամ նէզարէթի՝ էնգարէ վիլայէթի աշար նազըրը սապըգ Բաշմի էֆէնտիյէ թէվճիհ պույրուլմուշ տըր ;

Բէթէրապալիք սէֆիրի Շաքիր բաշա հազրէթլէրինէ պիրինճի Մէճիտի,

Սէֆարէթը միւշարիլէյհա պիրինճի քեաթիպի Արամ էֆէնտիյէ իքինճի Մէճիտի, իքինճի քեաթիպի Նասրի պէյէ տէօրտիւնճիւ Մէճիտի,

Ֆրանսա տէվլէթի թէպաասընտան գօնթ տը Թօգվիլ նամ զաթա իւչիւնճիւ Մէճիտի,

Պապը Զապթիյէ մէմուր թապիպ գայմագամը կօմիտաս պէյէ տէօրտիւնճիւ րիւթպէ Մէճիտի նիշանը իհսան պույրուլմուշ տըր ;

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ԻԼԷ ՇԻՐՔԷԹԸ ԽԱՅՐԻՅԷ

Մահրը հալը Բումէլին իսքէլէսի սալը կիւնիւ թիճարէթը Պահրիյէ մէճլիսինճէ իճրա գըլընան մուհաքէմէտէ Շէհր էմանէթը ճէլիլէսինին Շիրքէթը մէզքիւրէ նիզամնամէսի ահքեամընճա հասըլաթը սաֆիյէտէն հիսսէ 5 մաթլուպը օլուպ թէրաքիւմ իթմիշ օլան 9000 լիրայը միւթէճավիզ մէպալիղին թէէտիյէ խուսուսը զըմնընտա Իւսկիւտար ճիհէթի վաբօրլարը իսքէլէլէրինին հասըլաթը էմանէթէ թահթը հաճզ (սէքէսթրօ) ալընտըղընտան տօլայը, իչպու հաճզըն կէօյա ուսուլ վէ նիզամընա մուվաֆըգ օլմատըղընտան պահս իլէ, վէ պու պապտա իթթիրազը սաիրէ սէրտ իտէրէք հաճզը մէզկուրըն ֆէքքինի Շիրքէթը մէզքիւրէ վէքիլի էֆէնտի թալէպ վէ իտտիա իյլէմիշ իսէ տէ, իւչ սաաթ միւտտէթ թարաֆէյն վէքիլլէրինին չու խուսուս հագգընտա օլան իթթիրազաթ վէ միւտաֆաաթը տէվամ իտէրէք մէճլիսճէ իճապը լէտէթթէզէքքիւր Շիրքէթը մէզքիւրէ վէքիլի թարաֆընտան տէրմէյան օլընըպ, իչպու մուհաքէմէյի թէճքիլ իտէն օն պիր մէսէլէնին հէր պիրինին էսպապը մուճիպէսի պիր պիր կէօսթէրիլէրէք մահքէմէ րիյասէթի ճանիպինտէն քիւլլիյէն րէտտինէ, վէ Էմանէթը միւշարէլէյհա վէքիլինին գանունա թաթպիգէն իթեան էյլէտիյի միւտաֆաաթը գավանինը մէվճուտէյէ վէ նէֆս իւլ էմրէ մուվաֆըգ օլտուղընա տաիր վէրիլէն գարար՝ թարաֆէյն վէքիլլէրինէ թէֆհիմ իլէ խիթամը մուհաքէմէ սաաթ 11ի պուլմուշ տըր· Պինաէն ալէյհ սուրէթը մուհաքէմէնին ճէրէյանընա տաիր ալընաճագ իլզահաթ տախի գարիինը քիրամա իլանէն տէրճը սահիֆէ օլունաճագ տըր ;

—

Խըտիվը Մըսըր հազրէթլէրի ալաֆը մայիսին 9ընտա ջէմանը մազլուպ Ճէպէլը Լիպնանտա հաքիմիյէ իթմիշ օլան Շէհապ խանէտանընա մէնսուպ էմիր Խալիլ Սաապ հուզուրընա գապուլ իտուպ, մումաիլէյհէ Ճէպէլը Լիպնան ահվալի հագգընտա պիր խայլը սուալլէրտէ պուլունմուշ տըր ;

—

Մապէյն կէօզ թապիպի Իլիաս պէյին եօհտէսինէ միրալայլըգ րիւթպէսի թէվճիհ պույրուլտուղը կիպի, մումաիլէյհէ աթիյէի Շահանէ տախի իհսան պույրուլմուշ տըր ;

—

Աւսթրիա սէֆիրի Պարօն Գալիս Պրուսայա մուվասէլէթլէ տախիրէի պէլէտիյէէ էնմիշ, վէ իհթիրամաթը ֆէվգէլատէ իլէ գապուլ օլունմուշ տըր ;

Պօմպայտա պու քէրրէ գօլէրա զուհուր իթտիյի՝ կէլէն պիր թէլէկրաֆտան անլաշըլմըշ տըր ; Իլէթմէ մէզքիւրէ՝ հաճիլէրէ կիթմիշ օլան Հինտիսթանըն իչէրիլէրի էհալիսինտէն պուլունան զիյարէթճիլէրտէն սիրայէթ իթմիշ տիր ; (Սըհհիյէ գօմիսիօնը մուխթէլիթի՝ կէչէն սէնէ կիպի պու սէնէ տախի Գամարան աթասընտա պիր գարանթինա մահալի թէսիսինէ գարար վէրմիշ օլմալա, օրայա կիտէճէք օլան հէյէթը սըհհիյէ 15 կիւնէ գատար Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէճէք տիր ;

Պու կիւնքի թէլէկրաֆլար սըրասընտա կէօրիւլէճէկի վէճհ իլէ Պօմպայտաքի գօլէրա բէյտա էթմէսի եայըլմալարը լազըմ կէլէ թէպէտտիւլ էյլէմէմէլիտիր ...

Պու կիւնքի թէլէկրաֆլար սըրասընտա կէօրիւլէճէկի վէճհ իլէ Պօմպայտաքի գօլէրանըն բէքայի քէսպը չիտտէթ իթմէքտէ իմիշ ;

—

Իզմիրտէն իչար օլունտըղընա կէօրէ, Իօտէմիշտէ չէքիրկէ զուհուր իթմիշ, մէզրուաթըն քիւլլի խասար վէրմէքտէ իմիշ ; Մէզքիւր հայվանաթտան 3000 գըյէ գատար իթլաֆ իտիլմիշ տիր ;

—

Թարապլուսը—Ղարպ վիլայէթինին ճիհէթը ճէնուպիյէսինտէ վէ Թունուզ հուտուտը գուրպինտէ վագը Ջէվվարա նահիյէսի իլէ վիլայէթը միւշարիլէյհանըն ճիհէթը չարգիյէսինտէ քեաին խամս նահիյէլէրի պէյնինտէ պու քէրրէ միւճէտտէտէն պիր թէլէկրաֆ խաթթը թէմտիտ օլունմուշ տըր ;

—

Բօռէ նամ Ֆրանսըզ գումբանեասընա մէնսուպ օլուպ 4000 թօնիլաթօ ճէսամէթինտէ պուլունան Մէկրէլէ նամ վաբօր՝ Աւտէ վաբօրընըն սապըգ գապտանը Մ· Հէլին թահթը գումանտասընտա օլտուղը հալտէ իլք տէֆա օլարագ էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր ;

—

Րուսիա մուհաճիրլէրինտէն 86 նուֆուս Եահուտի պու քէրրէ Գըպըրըսա կէլմիշլէր տիր ; Եագընտա 200 ֆամիլեա տախի ճէզիրէի մէզքիւրէյէ մուվասէլէթ իտէճէք իմիշ ;

—

ՎԻԳԹՕՐ ԹԻՐԻՆԿ ՎԷ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԻՆ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ

Օ ԳԱԹՐ ՍԷԶՕՆ նամըյլա

վէ 505—511 նումէրօլար իլէ մուրագգամ քիւշատ իթտիքլէրի եէնի մաղազա·

ԲԱԶԱՐԼԸԳ ԵՕԳ

Մէզքիւր մաղազատա էրքէք վէ չօճուգլար իչիւն հազըր րուպալար սաթըլտըղը կիպի, եօլճու ալընարագ ըսմարլամա էլպիսէ տախի եափըլըր· քէզա գատընլար իչիւն տախի հէր նէվի ըսմարլամա էսվապ տիքիլիր ; Մաղազայի մէզքիւրտէ էնվաի մօտա մալլար վէ պէյազ թագըմը տախի ֆիրոխթ օլունուր ;

ՖԻՅԱԹ ԲԻՐ ԷՀՎԷՆ ՏԻՐ

Ջէտ·—Ըսմարլանան րուպալար 24 սաաթ զարֆընտա քէսիլիպ, պիչիլիպ տիքիլիր ;

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 16 Մայիս.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	102-1/4
Օսմ. էսհամը աչըլտը	11-3/4
» » գաբանտը	11-3/4
Իսթիգրազ 65	14-3/8
» 69	12-1/4
» 71	73-
» 72	24-
» 73	11-1/2
Օսմանլը Պանգասը	20-7/8
Րուսիա իսթիգրազը	88-3/8
Մըսըր տույ. մութա հըտէ	72-1/4
» իսթիյազը	94-3/8
Տաիրա Սանիէ (Մըսըր)	71-1/2
Րոչիլտ իսթիգրազը (Մըսըր)	96-3/8
Մաճարիսթ. էսհամը 1877	102-1/8
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	-

Բարիզ 16 Մայիս

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	79-75
» » % 5	109-45
Օսմ. էսհամը աչըլտը	11-93
» » գաբանտը	11-90
Իսթիգրազ 65 Ֆր.	-
» 69	63-
» 73	59-
Րումէլի չըմէնտըֆէրի	56-75
Օսմ. Պանգասը	779-37 1/2
Գրէտի Լիօնէ	565-
Գրէտի Ֆօնսիէ	1343-75
Լիօն ագսիօնը	1502-50
Սուէյիշ ագսիօնը	2300-
Րուսիա 5 % 1877	92-1/2
Իթալիա էսհամը	92-37 1/2
Մըսր Ֆօնտ. մութա հըտէ	367-50
Մաճարիսթան էսհամը	103-
Եունան 6 % 1879	428-75
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-27

Վիէննա 16 Մայիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	120-35
Րումէլի չըմէնտըֆէրի	26-70

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ումու. տիւն ազչ. գաբ.	13-03
Պու սապահ աչըլտը	13-02
Մըսըր մութթահըտէ. գաբ.	81-
Պու սապահ աչըլտը	80-30
Իսթիգր. 65 (մուլթօն)	78-
» 65	72-
» 69 (բինար	63-50
» 72 (Պօն տիւ Թրէ.)	22-25
» 73	58-
Րումէլի չըմէնտըֆէրի	37-25
Ազչէ ֆայիզի	9-
Րէբօր Ղըչ.	-
Հէվալէսիզ »	20-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	7-
Սթամպօլ պանգասը	8-18
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5-35
Թրամվայ	3-30

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղըչ.տան	Ղչ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ Ֆարգը	108-08
Մէթալիք »	101-30
Պէշլիք »	103-15
Ալթըլըգ »	103-20
Պագըր »	700-
Գայմէ	1010-
Ինկիլիզ լիրասը	110-
Ֆրանսըզ ալթունը	87-26
Բօլ	90-02
Գրէմից ալթունը	51-
Գարպօն գայմէսի	09-18

ԻԼԱՆԱԹ

ԻԼԱՆ

Մ. Տանէթթօնըն պանգա վէ սարրաֆիյէ իտարէսի՝ քեաֆֆէ-սի տէ մէնսուպ օլտուգլարը տէվ-լէթլէր թարաֆընտան թահթը թէէմինէ ալընմըշ օլան աթիտէ-.քի բիյանգօլարըն եագընտա քէ-չիտէ օլունաճաղընը քէնտի միւ-թէատտիտ մուշթէրիլէրինէ վէ է-հալիյէ իլան իժմէքլէ քեսպը իֆ-թիխար իտէր ։

Ալաֆր. յունիսին 1ինտէ Րումէ-լի չըմէնտըֆէր բիյանգօսը Ջարպ-խանէի ամիրէտէ քէչիտէ գըլը-նաճագ տըր ։ Պուունուն պէօյիւ.ք իքրամիյէսի

300'000 ֆրանգ տըր

Պուունու գազանան եալըըզ 150.000 ֆր. ալըզ իտէճէք տիր ։

Պունըն թամ պիլէթ ֆիյաթը 15 ղըրուշ տըր ։

Ալաֆր. յունիսին 14ինտէ Սըրպ իսթիգրազը բիյանգօսը քէչիտէ օլունաճագ, վէ պունունըն պէօյիւ.ք իքրամիյէսի 100.000 ֆրանգ օլա-ճագ տըր ։

Պունըն թամ պիլէթ ֆիյաթը 20 ղըրուշ տըր ։

Եէվմը մէզքիւրտէ պէօյլէ.ք իք-րամիյէսի 50.000 մարք օլան Համ-պուրկ չէհրի բիյանգօսը տախի քէչիտէ օլունաճագ տըր ։

Իչպու բիյանգօնըն թամ պիլէ-թի կիւմիւչ ազչէ 108, նըսֆ պի-լէթի 54 վէ չէրէք պիլէթի 27 ղըչ. տըր ։

Պալատէ գիւքը օլունան իւչ բի-յանգօնըն պիլէթլէրի քեաֆֆէ-թէն 148 ղըչ. օլուպ, պունլարըն հէրպիրի համիլ օլան քիւճէնէնին իգրամիյէսի բէ.ք զիյատէ եափէր օ-լուրսա մէրգում՝ 300.000 ֆրանգ ըլգ պիր մէպլաղ գազանապիլիր ։

Իչպու բիյանգօլար իչիւն պի-լէթ սաթըն ալմագ իսթէյէնլէ-րին՝ Ղալաթատա Գօմիսիօն խա-նընտա Նօ. 18տէ վագը պալատէ գիւքը օլունան իտարէխանէյէ միւ-րաճաաթ իթմէլէրի րէճա օլընըր։

Ժ. Տ. ՄԱՆԷԹԹՕ

4/16 մայիս 1883

3—1

Տէրսաատէթ Պիտայէթ մահքէմէսի իճրա տաիրէսինտէն կէլէն իլան.

Քէսէրճի Մուսթաֆա աղանըն Տէրսաատէթ Պիտայէթ մահ.քէմէ-սի պիրինճի հուգուգ տաիրէսին-տէն իթա գըլընան ֆիյ 4 մայիս սէնէ 98 վէ 280 Նումէրօլու իլամ մուճիպինճէ Ալպաս աղայա տէյ-նի պուլունան մէպլաղը մալիւ-մէնին թէսվիյէսի զըմնընտա մէտ-եունը մէրգումըն Րումէլի Ֆէնէ-րինտէ Ֆէնէր-Տէրէ նամ մէվգիտէ ճամիի չէրիֆ սօգագընտա .քեա-ին սոլ վէ արգա թարաֆլարը Հիւսէյին բէյինն արսասը, եօնիւ ճամիի չէրիֆ սօգաղը յա մահ-տուտ թախմինէն 200 զըրա մըգ-տարը արսա իւզէրինէ մէպնի 5 օտա վէ մաթպախ վէ 340 զըրա մըգտարը պաղչէյի միւշթէմիլ 15 նումէրօ իլէ մուրագգամ պիր պապ խանէտէ միւթէսաըրըֆ օլ-տըղը նըսֆ հիսսէսի պուլունան ազտէմ միւզայէտէյէ գօնուլա-րագ լիրաի Օսմանի 100 ղըչ. հի-սապըյլա 1500 ղըչ.տա թալիպի եօհտէսինտէ թէգարրուր էյլէտի-կինտէն, էմլա.քը մէզքիւրէյէ թալիպ օլանլարըն եէվմը իլանտան ... 100տէ 5 զամմը իլէ թալիպ օլանլարըն թարիխը իլանտէն ի-թիպարէն նիհայէթ 31 կիւնէ գա-տար Տէրսաատէթ Պիտայէթ մահ.-քէմէսի իճրա տաիրէսինէ միւ-րաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընըր։

Ֆի 18 նիսան 99

غنية اللغات

Մէարիֆ նէզարէթի միւֆէթթիշ-լէրինտէն

ՇԻՒՔՐԻ ՎԷ ՄԻՔԱՑԷԼ ԱՃԷՄԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻԼԷՐԻՆ

Սայ ու հիմմէթլէրէ մէյտանը ինթիչարէ չըգան

ՖՐԱՆՍԸԶՃԱՏԱՆ ԹԻՒՐՔՃԷՅԷ ԼՈՒՆԷԹ-ԻՒԼ-ԼՈՒՂԱԹ

նամ լուղաթ քիթապընըն թապի ու նաշիրի

ԳԱՐՆԻԳԻՆ ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ

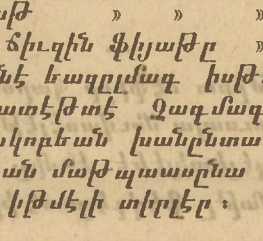
Էսէրը մէզ.քիւր 40-45 ճիւզտէն իպարէթ օլուպ, պէհէր ճիւզի 32 սահիֆէյի հավի պուլունմագ-տա վէ հէր 15 կիւնտէ պիր տէ-ֆա նէչր օլունմագտա տըր ։

Լուղաթը մէզ.քիւրըն 25իւնճիւ ճիւզի նէչր օլունմուշ տըր ։

25ինճի ճիւզտէն սօնրա ապօ-նէ գապուլ օլընմայաճագ տըր ։

Ապօնէ ֆիյաթը	Ղչ.
Տէրսաատէթ իչին Մճ. 20ղը.տան	45
Վիլայաթ » » »	72
Պէհէր ճիւզին ֆիյաթը »	2

Ապօնէ եազըլմագ իսթէյէնլէր Տէրսաատէթտէ Ջագմագճըլար-տա Ցակոբեան խանընտա Ն. 13 Արամեան մաթպաասընա միւրա-ճաաթ իթմէլի տիրլէր ։



ԲԱՐԻԶ ՄԷՔԹԷՊԸ ԹԸՊՊԻՅԷՍԻ

ՏԻՇՃԻՍԻ ՏՕԳԹՕՐ ՏՈՒՐԻՆԻՆԻՆ

ԹԷՐԹԻՊԻ

Ինսանըն հըֆզը սըհհէթինէ էլզէմ վէ լապիտ օլան թէսաւիրտէն պիրի տէ տիշլէրինին թէմիզլիկի մատտէսի օլուպ, էկէր պունա տըգգաթ օլուն-մազ իսէ, պունտան խայլի մազար-րաթ հուսուլէ կէլէ պիլէճէյի կիպի, բէ.ք չօգ խասթալըգ տա անտէն նէշէթ ի-տէր ։

Մեշհուր Թոյճը կաղէթասը՝ տիշլէրը թէմիզլէն մուհաֆազա արզուսընտա պուլունան զէվաթըն տօգթօր Տուրի-նի գատար թէճրիպէ վէ էհլիյէթի պուլունան պաշգա պիր րէհպէր տա-

---

հա պուլունմատըղընը վէ մումայլէյ-հին 1863 տէ «ազգըն հըֆզը սըհհէ-թի» ... նէչր իթտիկի բիսա-լէտէ միւնտէրիճ թէնպիհաթը թէք-միլ ... թարաֆընտան թագ-տիր օլունտուղընը պէյան իտէյոր ։

Գանճէֆէ նամ Ինկիլիզ էճզախանէ-սի տիշլէրին միւհաֆազա մու-հաֆազա իտէն, վէ տիշ էթլէրինի գուվվէթլէնտիրէն տիշ սույու իլէ տիշ թօզընը թայիպը մումայլէյհին բէչէ-թալարընտա թէվֆիգէն թէրթիպ իլէ-միշ տիր ։

Պու տիշ սույընըն սուրէթը իսթի-մալինէ կէլինճէ, մէզ.քիւր սուտան ի-քի իւչ տամլա պիր տիւրպէնտա բար-տաղ իւզէրինէ գօնուլուպ տիշէ գօնտ-րըլը հալտէ, էն չիւաէթլի աղըլար պիլէ կէչէր ։

Տօգթօր Տուրինինին տիշ ֆըրչալարը էքսէր ախլիպա թարաֆընտան թաւ-սիյէ ու թավսիյէ օլունմուշ օլմադլա, Գանճէֆէ Լէգարխանէսի մէզ.քիւր ըն-չալարը պիվասթա Լօնտրանըն պիրին-ճի ֆապրիգալարընտան կէթիրթմիշ տիր ։ Իմտի պու Թէրթիպի եարտը-մագ արզու սընտա պուլունանլար Պէ-յօղլունտա Գանճէֆէ պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսինէ միւրաճաաթ իթտիքլէրինտէ էզհէրճէհէթ խօչնուտ օլաճագլար տըր ։

ՏՕԳԹՕՐ ՏԱՏԸՐԵԱՆ

Տօգթօր մումայլէյհ՝ չիմտի-լէ գատար Պէյօղլունտա Թարլա պաշընտա վագը քէնտի խանէ-սինտէ իճրայի իթմէքտէ օլտուղու խայրիյէնըն պու քէրրէ եինէ քէնտի խանէսինին գարշըսընտա վագը Միւսիւ Մանասիքեանըն 42 Նումէրօլու էճզախանէսինտէ իճ-րա իտէճէյինի իլան իտէր ։ Շէօյ-լէ քի տօգթօր մումայլէյհ՝ հէր սապահ վէ ճումա կիւնլէրի սաաթ 1տէն 4է գատար մէզ.քիւր էճ-զախանէտէ պուլունաճագ, միւ-րաճաաթ իտէն խասթալարա մէճ-ճանէն թէտավի իտէճէք տիր ։

Քէզալիք, տօգթօր Տատըր-եան էֆէնտինին բազար կիւն-լէրինտէն մաատա հէր կիւն սա-աթ 7տէն 10ա գատար Սթամ-պօլտա Ֆինճանճըլար եօգուշուն-տա վագը Շարգ-Զարըբխանէ 39 Նումէրօլու տաարընտա խասթա-լարը գապուլ իթմէքտէ օլտուղու իլան օլունուր ։

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

GRAND DIPLOME D'HONNEUR

MEDAILLE D'OR

Médailles d'or
à diverses
Expositions

PARIS 1887

Certificats nombreux
des
premières
Autorités médicales

ՀԱՆՐԻ ՆԷՍԹԼԷՆԻՆ ՍԻՒՏԼԻ ՈՒՆՈՒ

Չվիցէրիա ինէքլէրինին ալէա սիւտլէրինտէն մամուլ օլուպ, քիւչիւք չօճուգլար իչիւն միւքէմմէլ պիր նաֆագա օլան Նէսթլէնին մէզքիւր սիւտլիւ ունու՝ սիւտիւ ալ օլան վալիտէլէրին սիւտիւ եէրինէ կէչտիկ-տէն պաշգա, հէմ սիւտտէն քէսմէկէ վէ հէմ տէ հազմ իթմէկէ գօլայլըգ վէրիպ իքմալ իթտիրիր ։

Իչպու ունուն պիր չօգ հեյէթլէրինտէն սազընտըրմագ իչիւն հէր գու-թու իւզէրինտէ պուլունան Հանրի Նէսթլէնին իմզասընա տըգգաթ օ-լունմագ իգթիզա իտէր ։

RÁKÓCZY

ՄԻՏԱԼԻԱԼԱՐ

ՐԱԳՕՑՁԻ ԹԱՊԻՐ ՕԼԸՆԱՆ ԱՃԸ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒՅՈՒ

ՎԷ ԷՆ ԱԼԱ ՄԻՒՍՀԻԼ

Մէշհուրը աֆագ Ւըրաֆընտան իւպէն ... Պուտա ... թավիր օլունան սու՝ չիմտիյէ գատար մալիւմ օլան ա-ճը մատէն սուլարընըն իչինտէ էն ... օլան ... տըր վէ եարարլըղը տա չիւլհէթիզ տիր ։

Իչպու մուպայէնէտէ պիր չօգ ... պուլուն-տուղընտան, գարըն ... էսլարի, եիւրէկ ... պառսըգ վէ տիւկէր պու կիւսի աղրըլարա գուլլանըլտըղըտա բէ.ք պի-ետէ եարար ։ Քէզալիք մէզքիւր իլաճտա պիր խայլի Լիթհիօն թապիր օլունան էնգա մէվճուտ օլտուղընտան, եէլէ, նիգրիսէ, վէ մէսանէտէ հասըլ օլան թաշ վէ եարա վէ սաիր պու կիպի խասթալըգլա-րըն իթթիմալ օլունապիլիր ։

Պիւճիւմլէ էճզաճը վէ սըբչար տիւքքեանլարընտա ֆիւրուխթ օ-լունուր ։

Ու-հաղը

ՊՈՒՏԱՓԷՍԹԼԻ ԼՕՁԷՐ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Օ. ՋԷԼԷՔԵԱՆՑ

AUX ELEGANTES

ՊԷՕՅՒՔ ՄՕՏԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Լէհ սօգաղընըն իթթիսալինտէ վէ Պօն Մարչէնին գարշը սըրասընտա 345 Նումէրօ իլէ մուրագգամ մա-ղազամտա, պու տէֆա տիւրլիւ իբէքլի գումաշլար, ֆիսթանլըգ ի-չիւն էնվաի եունիլիւ ֆիսթանլըգլար վէ տիւրլիւ տիւրլիւ կարնիթիւր-լիւքլէր, ալա ճինստէն սիյահ վէ րէնքլի կըրնատինլէր, իբէքլի եուն-լիւ տիւրլիւ մանթօլուգլար, էն սօն մօտայարտան զէննէ իչիւն չէմ-սիյէլէր, էնվաի ճինստէն թանթէլալար, էյի ճինստէն վէ պիրինճի պիչիմտէն գօրսէլէր, տիւրլիւ տիւրլիւ ֆիստանլըգ իչիւն սիյահ ֆա-սօնէ, Թիպէթ, մուսլին, վէ գաշմիր տ՛էգօսլար, սաֆի քէթէն օ-լարագ ալա քէթէն պէզլէրի, վէ քէթէն մէնտիլլէր վէ սաիրէ վէ սաիրէ քէթէն մէչմէ մալլէր կէլմիչ օլուպ, բաղլէթլու էհա-լիյէ իլան իժմէ.քլէ իֆթիխար իտէրիմ։

Մաղազամտա օլան մալլէր եէնի կէլմիչ օլուպ, բաղլէթլու էհա-լի օրատա քէնտի կուսթօսընա կէօրէ հէր նէվի թաղէ վէ եէնի մօ-տա մալլէր պուլաճագ տըր ։

Թէքմիլ մալլէրին էյի ճինստէն վէ ֆիյաթլարը զայէթ էհվէն օլտուղունա գանաաթ հասըլ իթմէք իչիւն միւշթէրիլէրին պիզզաթ մաղազայա թէշրիֆ պույուրմալարընը թավսիյէ իլէրիմ։

ՖԻՑԱԹԼԱՐ ՄԱՂԹՈՒՒ ԲԱԶԱՐԼԸԳ ԵՕԳ

ԺՕՐԺ ՔԷՕՄԻՒՐՃԵԱՆ

Բէ-Լէ-ք պէ-կէ

ՆՈՒՊԻԸՆ ԼԻԳԱ ԻՏ ՈՒՕԹԸՐԲՐՈՒՖ ՊԼԷՔԻՆԿ

(Սալօն վէ իչէ կէչմէզ գունտուրա պօյասը) Իչպու պօյա՝ Ֆըրչա գուլլանմագըզըն պիր սիւն-կէր վասըթասըյլա գունտուրայա սիւրիւլէրէք գունտուրայը բէք կիւզէլ բարլաթըր, վէ համա հէր նէ տէ օլսա պու բարլագլըղ պիր համթա սիւ-րէր ։ Պու պօյա՝ չիզմէ, բօթին, հօչյա գունտուրը վէ տիւկէր հէր նէվի մէչին վէ փիւլաստան մա-մուլ էչեա իչիւն էն թէմիզի, էն ալա վէ էն ուճուզը տըր ։

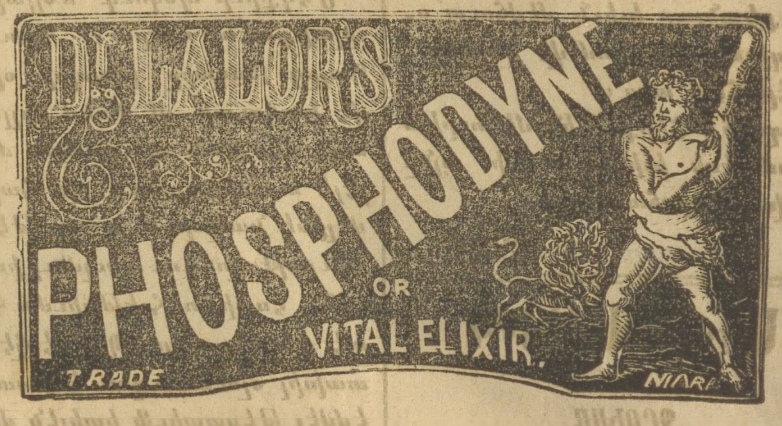
ՆՈՒՊԻԸՆ ՕՅԼ ԲԱՍԹ ՊԼԷՔԻՆԿ (եաղլը պօյա)

Պու պօյա թէնէքէ գութու իլէ սաթըլմագտա օլուպ, սաիր գունտուրա պօյալարընտան բէք իւսթիւն տիր, գունտուրայը սահհ զիյատէ բարլաթըր, վէ աղ ֆըրչա սիւրիւլիւր. Մէզքիւր պօյա գութուսա տա-յիմա սալօն հալտէ տըր ։

Մէզքիւր խայլի ՆՈՒՊԻԱ ՊՕՑԱ.սընըն ԹԻՒՐՔԻԱ ՐՈՒՄԱՆԻԱ վէ ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ իչիւն թօբտան ֆիւրուխթընա աճէնթէ վէ վէքիլ

ԷՏՄԸՆՏ ԳԱՐՈՒԱՆԱ

Ղալաթատա Եէնի.քափէ Գալաըըըմտա Թէրզի սօգաղընտա Վօյվօտա մէր-քէզի իթթիսալինտէ 95 վէ 97 Նումէրօլու Ինկլիզ Մաղազասը ։



ՍԸՀՀԷԹ ԳՈՒՎՎԷԹ

ՖԻՅՑՈՆԸ ԴԷ

Տօգթօր Ռ. Տ. ԼԱԼՕՐ 1862տէ իյճատ իտտիկ պու իսմի վէրմիչ տիր.

Պու իլաճ՝ մէմալիքը Օսմանիյէ վէ Հինտիսթան վէ Չին վէ միւսթէմլէքեաթ-տա սաքին զէվաթա զայէթ միւֆիտ վէ կիւրէք գարա ճիյէրէ թէեսիր իւյէ-ճի վէ կիւրէք պիլ ճիւմլէ ալաթը հազմիյէյի թագվիյէ վէ թահքիմ իտէճ խարիւլ-ալատէ պիր մուալիճէ տիր ։

ՏՕԳԹ. ԼԱՐՕՐԸՆ ՖՕՍՖՕՏԻՆԻ խալիս ֆօսֆօրտան եափըլմըշ օլուպ, բայէհասը լաթիֆ տիր: Պու իլաճ՝ զայէթ սաֆի պիր մայի (հէզալի) օլուպ, Նէպաթի սըզգըլըմտա թապիր օլունան էճզա իլէ մախլութ վէ խարիգալատէ գուվվէի չիֆայիյէյի հաւի զէմանըմըզ քիմեակէրլէրինին պիր էսէրը նէֆիսի տիր ։ Պունուն թէր-քիպինտէ հիչ պիր էճզայի մուզիրրէ օլմայըպ թէեսիրի տախի զարարսըզ օլ-մագլա, էն պէօյիւք հէքիմլէր՝ պու մուալիճէնին, միւճճառպին գուվվէի հայաթի-եէսինի թէճտիտ իտէճէք պիր գուվվէթէ մալիք օլտուղընը, վէ պու խուսուս-տա հիչ մանէնտի պուլունմատըղընը թաստիգ իթմիչլէր տիր ։ Բէզա պու իլաճ գան վէ պէյին վէ սինիրլարըն էճզայի միւթէրէքքիպէսինի գուվվէթլէնտիրիպ վիւճուտա ֆէվզէլատէ մէթանէթ վէրիր, գանը ալա զայէ իթտիրմէգ, վէ բէք զիյատէ չալըշըլարագ պէտէն վէ եախօտ զիհն եօրուլուր իսէ պու եօր-կունլուղու տախի եօնիւնիւ ալըր, վէ պէյնին վէ սապալըն (իլիք) գուվվէի էլսամիյէլէհեսինի մուհաֆազա իտէրէք ինսանա ֆէրահլըգ, սաատէթ, աէվինճ վէ զայրէթ վէրիր ։

ՏՕԳԹՕՐ ԼԱՐՕՐԸՆ ՖՕՍՖՕՏԻՆԻ սինիրլարըն վէ գանըն պօզուլուգլարը-նը սիլրիւն վէ սուրէթը սայիմէտէ տէֆ իթմէկի իչիւն, չիմտիքի պիլճիւմ-լէ իլաճլարա ֆայիգ տիր ։ Պու իլաճ՝ սինիրլարըն գանըն պօզուգլուգլա-րընը, էն զիյատէ սինիր զայըֆլըղընը վէ զիհն վէ միւճուտա զաաֆը վէ թահսիլ վէ մէչղուլիյէթ քէօրէթէե հասըլ օլան իգթիտարսըզլըղը, վէ պաչ վէ գուլագ աղըրըսընը, վէ իշթահսըզլըղը, միւսէ հազըմսըզլըգլարընը, վէ զարա ճիյէր հասթալըգլարընը, եէլլի, սինիրլարսըզլարըն աղրըսը, մէրագը, հէր թէ-րէֆէտէ սինիր գուվվէթսիզլիկինի, գուվվէի հաֆըզա զայըֆլըղընը, պէյնի խասթալըգլարը, գէօթէ.քէ մաջռուքը, խըրսը, քէօթիւ եահիւտ պիլ, ... ճէրպէճլիկինը, եէլլէնմէկի, միւգէսսիսէ էթտիրմէք քէօր եահիւտ ... քիւճէսիզ լիւզիւմսիզ քէօթիւ եահիւտ ... հասըլ օլան... եէրգանը, մէթէֆասնը, պէմա, վէրէմ վէ կէօյիւս իլլէթլէրինի, ... սըրաճա վէ տէրի խասթալըգլարընը, ... գանսըզլըգ վէ ... հալսըզլըգլարընը հասըլ ... խասթալըգլարը ... տէֆ իտէր ։

ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐ ՖՕՍՖՕՏԻՆԻՆԻՆ ԹԷԵՍԻՐԻ իքի նէվ օլուպ, հէմ սը-նիր գուվվէթինի արթըրըր, վէ հէմ տէ գանըն վէ սինիրլարըն գուվվէթի-նի թէճտիտ իտէր: Պինաէնալէյհ պու մուալիճ՝ գայէթ միւճճառպ գուվվէթ վէրիր, վէ համսայը եօյլէ պիր հալէ կէթիրիր քի, զանն իտէրսին հիչ զա-յըֆլըգ չէքմէմիչ տիր ։

Վէճհէսի ու ... (headline)

Պու կիւնքի կիւնտէ պէյն վէ զաղաճիյէ խասթալըգլարընտան վէ միւթէ-ֆէսսատընտան պինլէրճէ ինսան էօլմէքտէ օլուպ, պու հասթալըգլար հայաթը ինսանըն քէօքիւնիւ գուրութըրլար ։ Մէզքիւր հասթալըգլար՝ բէք չօգ տէրա-յէթլի զէվաթ իւզէրինէ ֆէնա թէեսիր իտուպ, զիրա անլէր իչիւն հայաթ սէվիմսիզ վէ ֆայտէսիզ օլաճագ եէրտէ պիր եիւք օլուր ։ Իչթէ պու կիպի հաս-թալըգլար չէքէն բէք չօգ զէվաթ չահատէթ իտէրլէր քի, ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐԸՆ ՖՕՍՖՕՏԻՆԻ հէր նէ սուրէթլէ օլուր իսէ օլսուն գուլլանըլա կէլմիչ օլան միւթէ-ֆէսսատընա վէ գարաճիյէր հասթալըգլարընա գարշը պու կիւնէ գատար պուլուն-մուշ օլան տիկէր հէր նէվի իլաճտան իւսթիւն տիր ։ Իսթէհա աչար վէ միւթէտի միւզէլթտիրիր, թէեսիրի տէ բէք չաբուգ վէ մուհաֆազա սուրէթտէ կէօրիւ-լիւր, եօյլէ քի, եօմիւր սէօնմէ.ք տէրէճէսինէ կէլտիկինտէ վէ զիհնի տախի վիւճուտըն ֆէնալըղը թէէսսիրինտէն սայքի ամմազըգ հալինէ տիւչտիւկինտէ, պու գուվվէթլի իլաճ՝ պիր զաչ տէֆա ալընճա, հասթալըն մէյուս-լէթի տէֆ օլուր, վէ կէրէք միւճուտը վէ կէրէք զիհնի քէսպը գուվվէթ իտէր ։

ԵՒՐՄԻ ՍԷՆԷԼԻՔ ԹԷՃՐԻՒՊԷԼԷՐ սէտիքլէրիմիզի իսպաթ իտուպ, հէր միլլէթին միւթէպար փամիլէալարը վէ զէվաթը միւխթէլիֆէ իչպու մուհաս-սէնաթը կէօրմիւչ օլտուգլարընտան, պունա աէրպէսթ ճահատէթ իտէրլէր ։

ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐԸՆ ՖՕՍՖՕՏԻՆԻ չիշէսի 4 վէ 6 վէ 11 չիլինէ սաթըլըր ։ Տիւնեանըն հէր թարաֆընտա, էճզաճըլարտա, վէ թիճճարխանէ իչպու իլաճ պուլունուր ։ 1862տէն պէրու իչպու իլաճըն քէսրէթլէ ֆիւրուխթընէ մէպնի պազը քիմսէնէլէր՝ թագլիտինի եափմըշլար տըր։ Անըն իչիւն աթիտէ մուհար-րէր մէվատտա տըգգաթ լազըմ տըր ։

ԻԼԱՆԸ ՄՈՒՀԻՄՄ. պէհէր չիշէնին իւզէրինէ Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին պիր պանտըրօլը եափըշտըրըլմըշ օլուպ, իւզէրինտէ տէ հաքքէթլու գրալիչա հագ-րէթլէրինին միւթէպէր գօմիսէրլէրի եմրի իլէ «ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐ ՖՕՍՖՕՏԻՆԻ», «Լընտն. Ինկլընտ» քէլիմէլէրի Ինկիլիզճէ օլարագ եազըլմըշ տըր: Էկէր պու եազը օլմազսա գալփ տըր ։

ԵԷՄիրլէր՝ ՖՕՍՖՕՏԻՆտէն կիւնտէ 3 չօրպա գաշըղըյլա թամամտան եա-րըմ սաաթ էվվէլ եախօտ պիր սաաթ սօնրա ալմալը տըրլար ։ 5 եաշընտա վէ օնտան եօգարը օլան չօճուգլար՝ թամամ իւզէրինտէն քիւչիւք պիր գաշըգ-լա ալմալը տըրլար ։ Ջաաֆ կէլտիւքճէ օլուպ, գուվվէի հազմիյէ բօզուլմուշ օլմուշ իսէ, Քալեա վէ Մատէրա կիպի մահալլէրին Նէֆիս չարապլարընտան պիր գատէհ սոլէր ։ Պու իլաճըն չիշէսինի՝ ազղընը էյիճէ գափայարագ, հաւայը վէ կիւնէշ կէօրմէյէն պիր մահալէ գօյմալը տըր ։

ՏՕԳԹՕՐ Ռ. Տ. ԼԱԼՕՐ

Թարաֆընտան իմալ օլունմուշ տըր ։

Պէյ Հավզտա 32 Նօ. Կէյսֆօրտ Սթրիթտէ,

ԼԸՆՏՆ Ն. ՈՒ. ԻՆԿԼԸՆՏ

Ֆօսֆօտինին սահիպի վէ մուճիտի ։

Պէյօղլու Ղալաթա վէ Սթամպօլըն պիլճիւմլէ պաշլըճա էճզախանէ վէ սըպչար տիւքքեանլարընտա պուլունուր ։

Թօբտան վէ բէրաքէնտէ միւպայաաթ իչիւն Ղալաթատա Վօյվօտա գար-չըսընտա Եէնի.քափէ Գալըըըմտա Ն. 95-97տէ Ռըմսիմ Ինկլիզ մաղազասընտա Վէմուրը մախսուսը Էտմօնտ Գարուանայա միւրաճաաթ իթմէլի տիր ։

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՑԱԶ ԱՆՏՈՆ ՄԱԳԱՆԵԱՆ